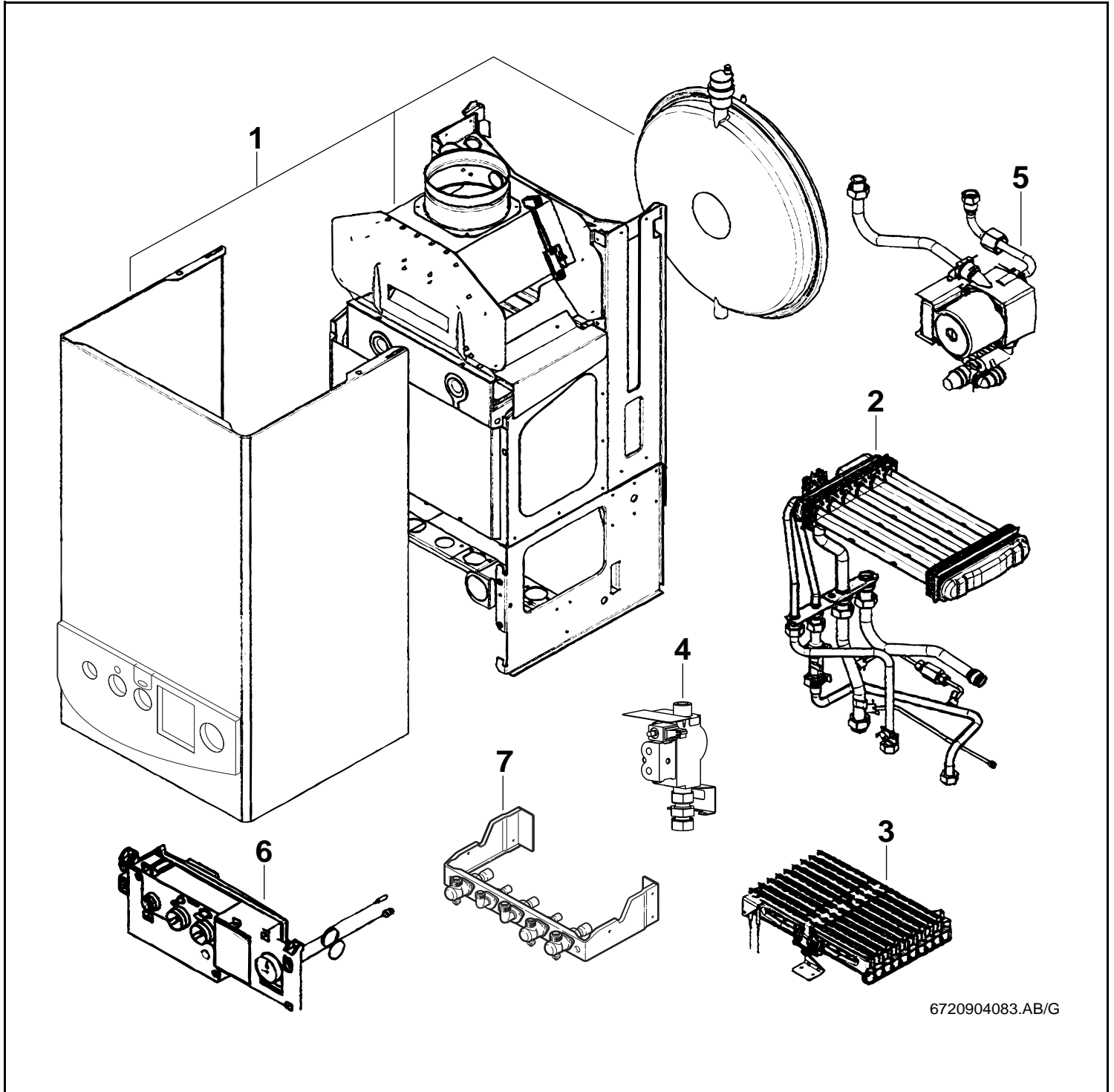


U024-24K



6720904083.AB/G

Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

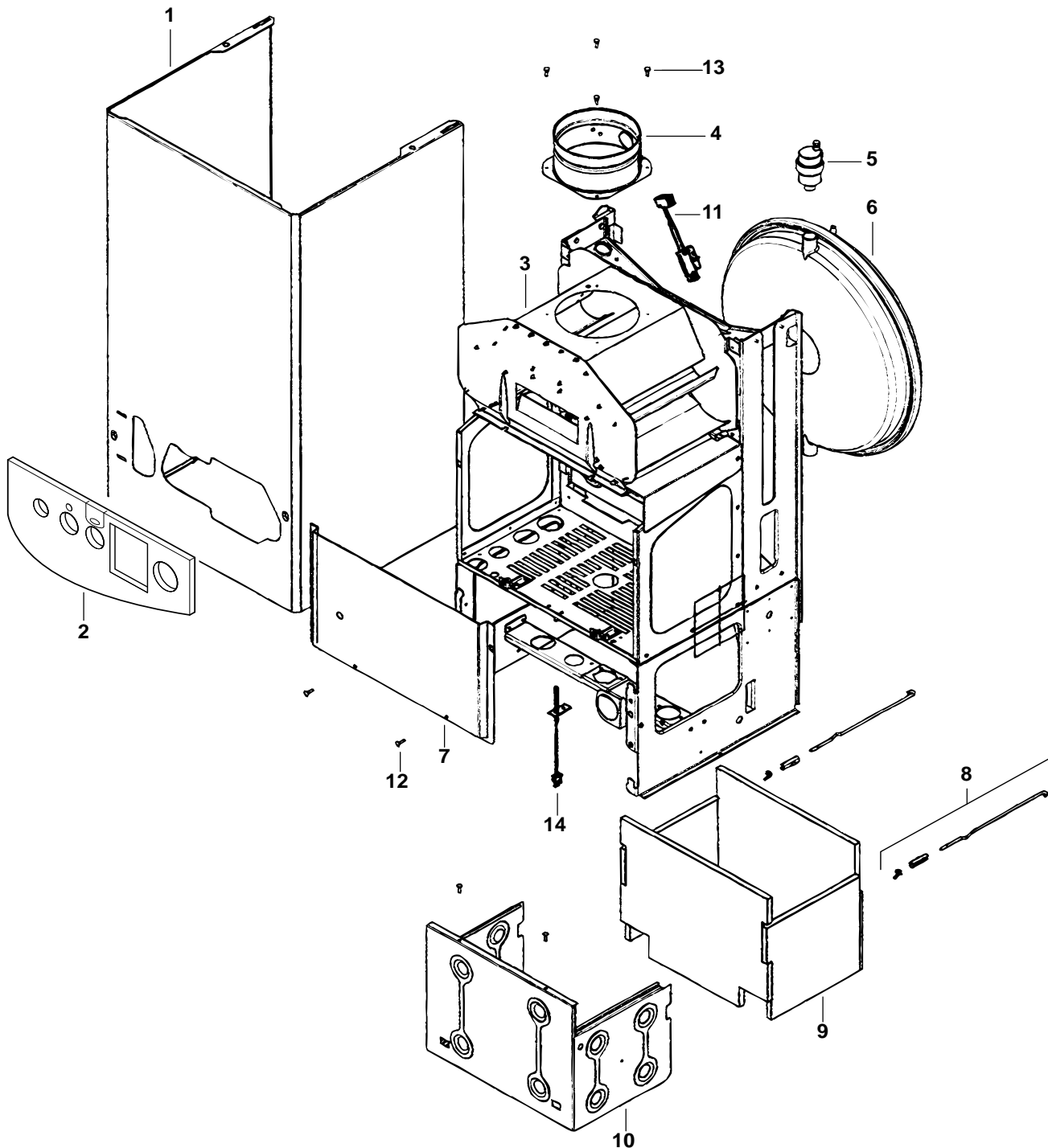
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

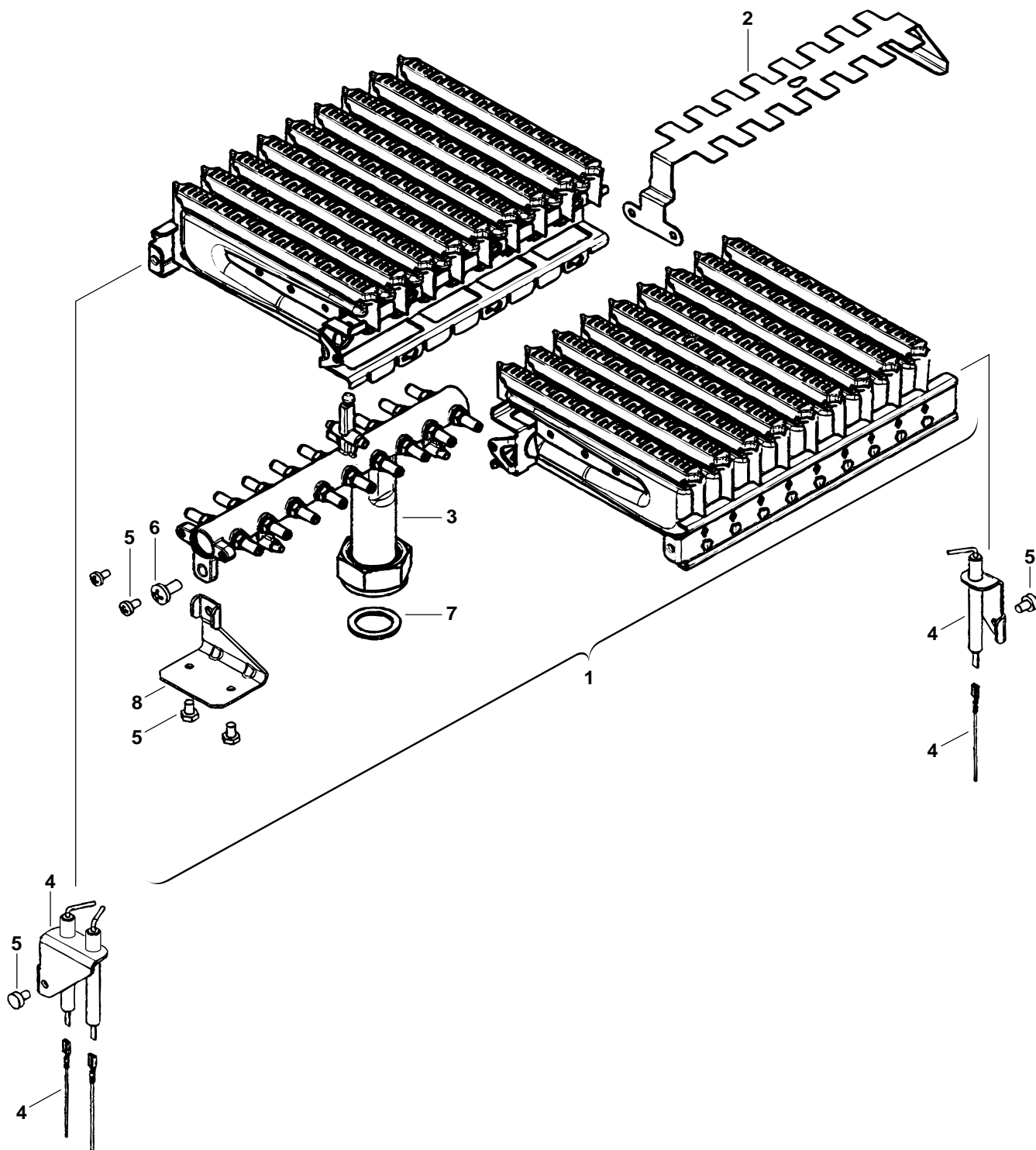


6720904067.AA/G

1

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

U024-24K

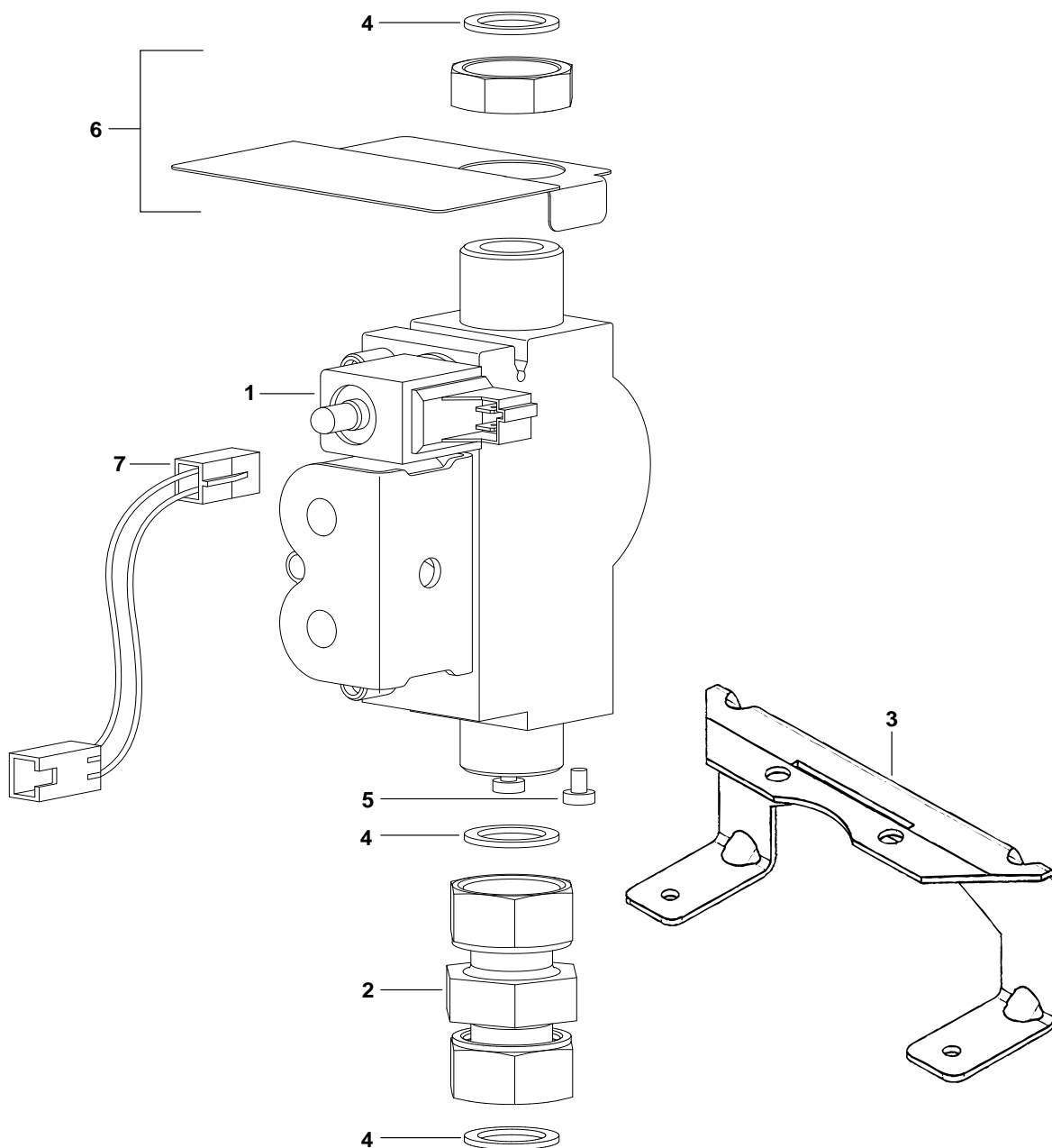


6720904100.AB/G

3

Brenner
Burner
Bruleur
Bruciatore
Quemador
Brander

U024-24K



6720904084.AB/G

4

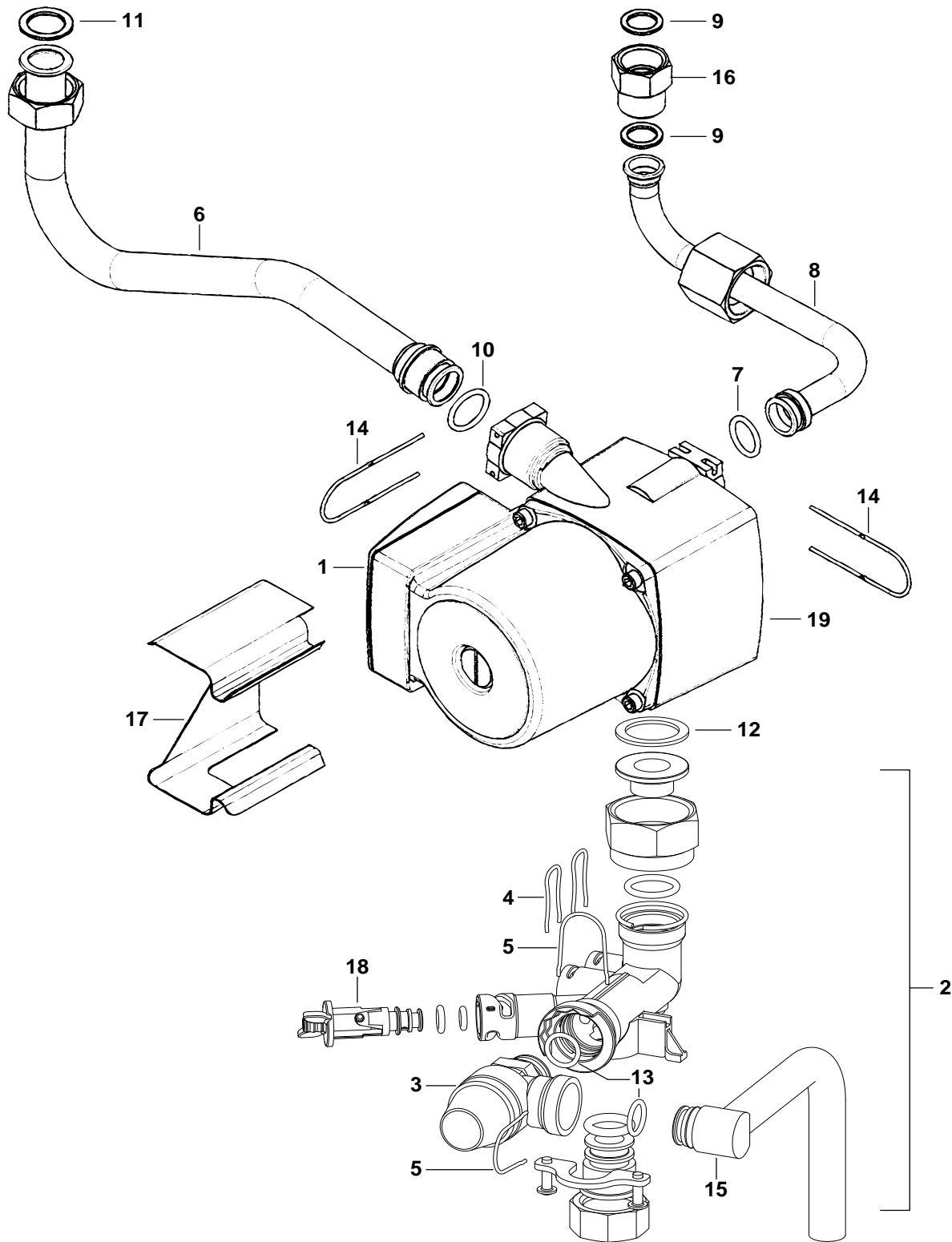
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

U024-24K

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904098.AC/G

5

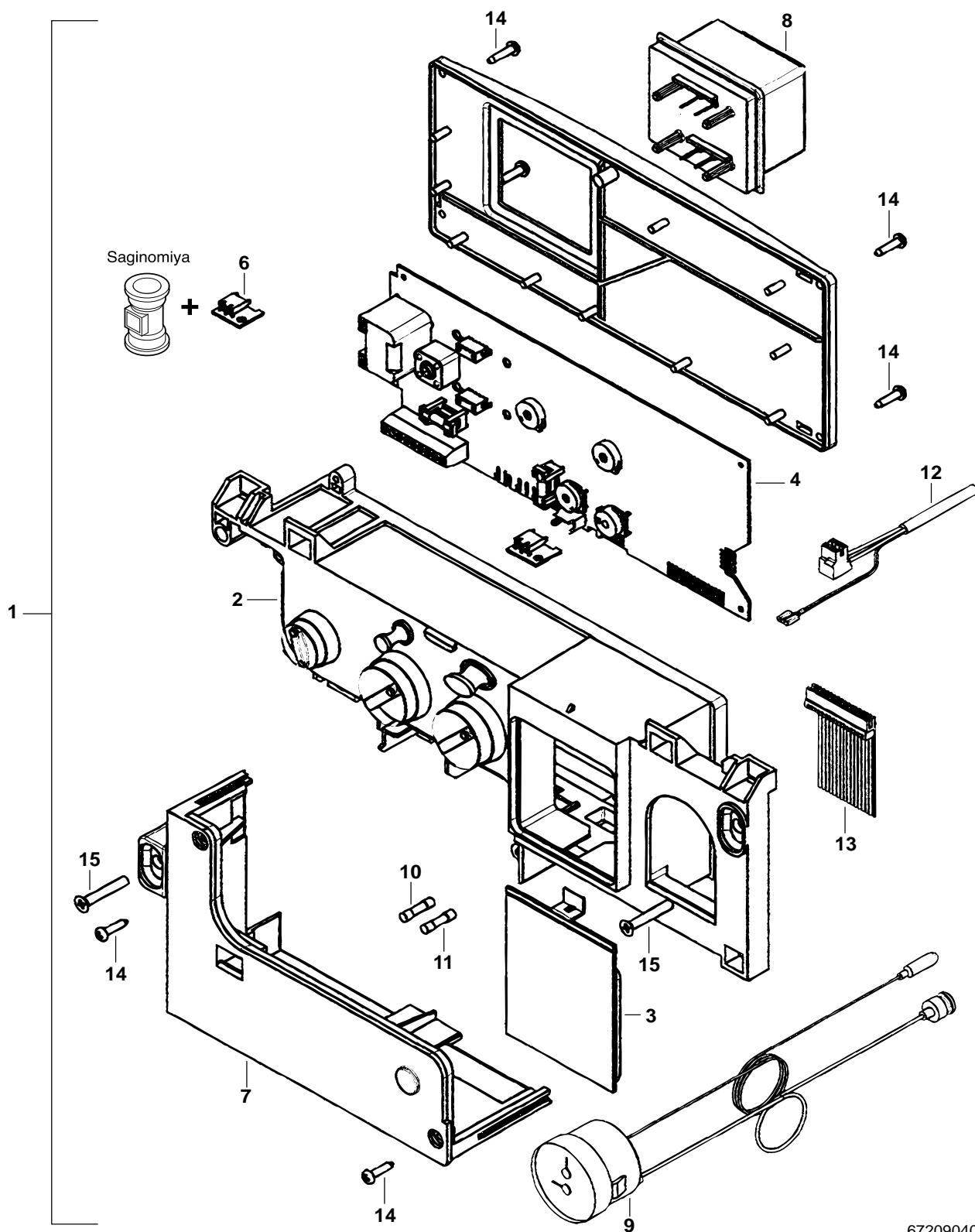
Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

U024-24K

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst

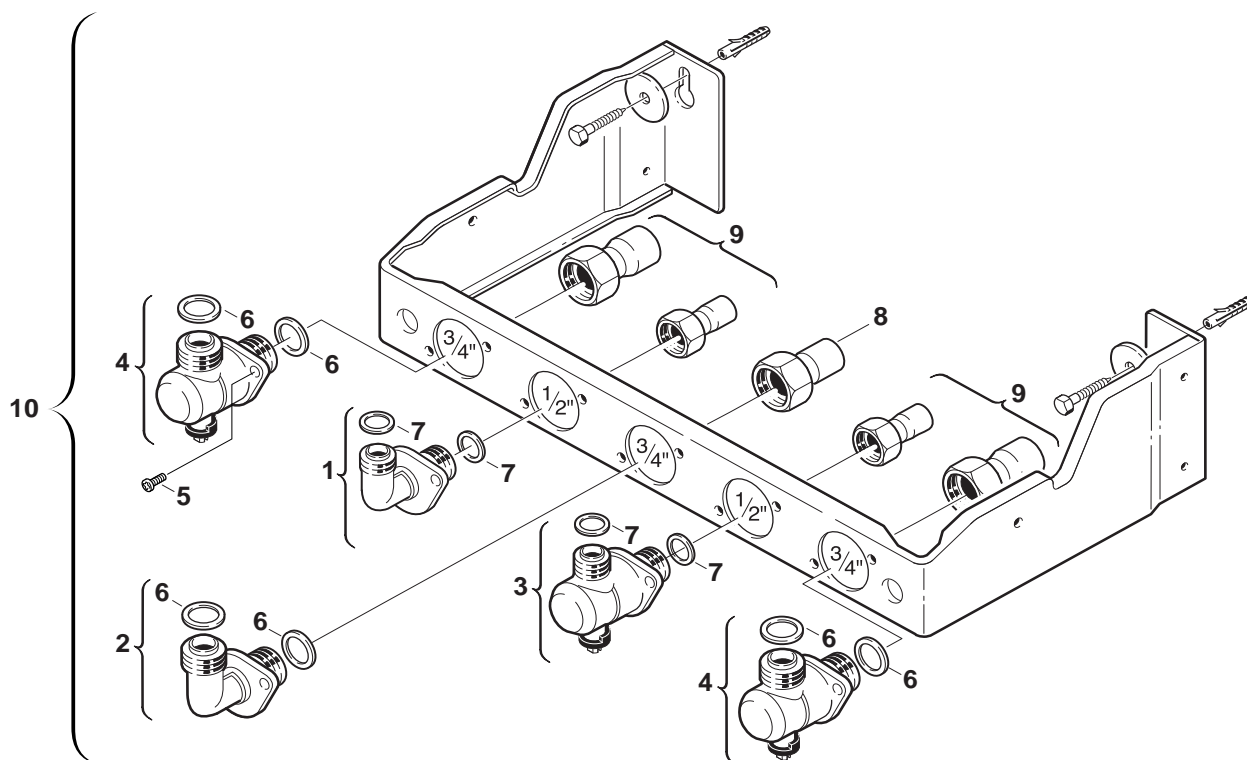


6720904069.AA/G

6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

U024-24K



6720904738.AB/G

7

Anschlussplatte
Mounting plate
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Aansluit plaat

U024-24K

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Front casing wrap	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
3	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
4	Exhaust pipe union Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	Rookgasafvoerstuts Ø130
5	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
6	Expansion vessel 8L	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansión 8L	Expansievat 8L
7	Cover	Couvercle	Coperchio	Carcasa	Voordeksel
8	Retaining bolt	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
9	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
10	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de combustión	Verbrandingskamer
11	Flue gas safety device	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
12	Screw no10x16 type ab self tap	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo N°10x16 tipo ab	Schroef (10x)
13	Screw m4 x 12mm taptite zc pl ph	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore gas combusti	Sensor de temperatura	Brander NTC U154
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Intercambiador	Ketelblok
2	Pipe - return	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
4	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Boru
5	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
6	Clamp spring	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	Haarspeldveer (10x)
8	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
9	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Klem (10x)
10	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
11	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
12	Ntc / thermister ch	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda de temperatura U022	Temperatuurvoeler
13	Temperature Limiter/ ECO Upper - <FD784	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
14	Filling loop	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Grupo de Llenado U052-24K	Vulinrichting
16	Handle	Manette	Manopola	Llave de corte	Knop
17	O-ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
18	Wireform spring	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
19	O-Ring 17.6 ID X 2.4 EP	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
20	Ntc/thermister dhw	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
21	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina para U054-24k	Turbine
23	Flow regulator - c/w filter	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Regulador de caudal	Regelventiel
24	Clamp spring	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	Haarspeldveer (10x)
25	O-Ring 2.0 X 16.00 ID EP (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
26	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
27	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
28	Cable (Turbine)	Cable (Turbine)	Cablaggio di adattament (Turbina)	Conjunto cables (Turbina)	Kabelgroep (Turbine)
30	Handle	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner ng 24kw rsf	Brûleur	Brucciato	Quemador	Brander
2	Cross ignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
3	Gas conversion kit 23>21(GZ41,5)	Kit de transformation de gaz 23>21GZ41,5	Kit conversione gas 23>21(GZ41,5)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ41,5)	Gasombouwset 23>21(GZ41,5)
4	Set of electrodes	Jeu d'electrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenstet
5	ZBR SCREW M4X6	Vis M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Tornillo M4X6 (10x)	Schroef M4X6 (10x)
6	Screw M5x12mm taptite zc pl p/h	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo M5x12mm	Schroef (10x)
7	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
8	Burner support	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve Dungs lpg	Bloc Gaz	Gruppo Gas GPL	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Pipe - gas	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
3	Bracket gas valve	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
5	ZBR SCREW M4X6	Vis M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Tornillo M4X6 (10x)	Schroef M4X6 (10x)
6	Deflector	Défecteur	Staffa	Deflector	Rookgasafvoertemp. Afschermplaat

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus